

**Technische Daten / Technical data / Données techniques / Dati tecnici / Datos técnicos**

stickstoffgefüllt · filled with nitrogen · remplissage d'azote · riempimento d'azoto · con relleno de nitrógeno

DE	Modell	EN	Model	FR	Modèle	IT	Modello	ES	Modelo	8x30 W	7x42	7x42 GA	10x40 W	10x40 W GA
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	8x	7x	7x	10x	10x					
wirksamer Objektiv-Ø	Objective lens Ø	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro del objetivo efectivo	30 mm	42 mm	42 mm	40 mm	40 mm					
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil Ø	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	3.8 mm	6 mm	6 mm	4 mm	4 mm					
Austrittspupillen-Abstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	12 mm	14 mm	14 mm	13 mm	13 mm					
Sehfeld in m/1000 m	Field of view at m/1000 m / ft/1000 yds	Champ de vision à m/1000 m	Campo visivo a m/1000 m	Campo de visión en m/1000 m	136 m / 408 ft	114 m / 342 ft	114 m / 342 ft	108 m / 324 ft	108 m / 324 ft					
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision (dégres)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	7.8°	6.5°	6.5°	6.2°	6.2°					
augenseitiges Sehfeld (Grad)	Subjective field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (dégres)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión lateral (grados)	60°	46°	46°	60°	60°					
kürzeste Einstellentfernung	Shortest focusing distance	Distance min. de mise au point	Distanza minima per la messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	3 m / 9.8 ft	3.5 m / 11.5 ft	3.5 m / 11.5 ft	4 m / 13.1 ft	4 m / 13.1 ft					
Dioptrieausgleich links/rechts	Dioptric compensation left/right	Réglage de la dioptrie gauche/droit	Compensazione diottrica sinistra/destra	Compensación de dioptrías a izquierda/derecha	±5 dpt	±3 dpt	±3 dpt	±5 dpt	±5 dpt					
Dioptriekorrektur bei ∞	Dioptr correction at ∞	Réglage de la dioptrie ∞	Compensazione diottrica a ∞	Compensación de dioptrías ∞	5 dpt									
Pupillendistanz	Interpupillary distance	Distance interpupillaire	Distanza interpupillare	Distancia interpupilar	56-72 mm / 2.20-2.83 in									
Dämmerungszahl nach DIN 58388	Twilight factor acc. to DIN 58388	Facteur crépusculaire selon DIN 58388	Valore crepuscolare secondo DIN 58388	Factor crepuscular según DIN 58388	16	17	17	20	20					
Optische Bauelemente	Optical elements	Nombre d'éléments optiques	Componenti ottici	Componentes ópticos	20	14	14	20	20					
Funktionstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamiento	-25°/+55° C / -13°/+131° F									
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenaje	-30°/+70° C / -22°/+158° F									
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m / 13 ft									
Länge ca.	Length approx.	Longueur approx.	Lunghezza appross.	Longitud aprox.	114 mm / 4.49 in	150 mm / 5.91 in	154 mm / 6.06 in	151 mm / 5.94 in	154 mm / 6.06 in					
Breite ca., bei Pupillendistanz 64 mm	Width approx. at a interpupillary dist. of 2.52 in/64 mm	Largeur, avec une distance interpupillaire de 64 mm	Larghezza (Distanza interpupillare 64 mm)	Anchura aprox., 64mm de distancia interpupilar	160 mm / 6.30 in	175 mm / 6.89 in	177 mm / 6.97 in	172 mm / 6.77 in	175 mm / 6.89 in					
Höhe ca., bei Pupillendistanz 64 mm	Height approx. at a interpupillary dist. of 2.52 in/64 mm	Hauteur, avec une distance interpupillaire de 64 mm	Altezza (Distanza interpupillare 64 mm)	Altura aprox., 64 mm de distancia interpupilar	53 mm / 2.09 in	54 mm / 2.13 in	58 mm / 2.28 in	55 mm / 2.17 in	59 mm / 2.32 in					
Gewicht ca.	Weight approx.	Poids approx.	Peso appross.	Peso aprox.	540 g / 19 oz	680 g / 24 oz	760 g / 26.8 oz	690 g / 24.3 oz	790 g / 27.9 oz					

GA: Gummiermierung  
 Rubber armouring  
 Gaine en caoutchouc  
 Rivestimento in gomma  
 Revestimiento de goma

W: Weitwinkel  
 Wide angle  
 Grand Angle  
 Grandangolare  
 Gran angular

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.  
 All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.  
 Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.  
 Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.  
 Todos los datos están indicados en valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega. No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

BA-12-07, 01/2014

# Technische gegevens / Tekniska detaljer / Tekniske data / Технические характеристики

stickstofgevuld · kvævefyldt · kvælstofholdig · внутреннее пространство заполнено азотом

NL Model	SV Model	DA Model	RU Модель	8x30 W	7x42	7x42 GA	10x40 W	10x40 W GA
Vergroting	Förstoring	Forstørrelse	Увеличение	8x	7x	7x	10x	10x
Effectieve objectief-Ø	Effektiv objektiv-Ø	Virksomt objektiv-Ø	Световой Ø объектива	30 mm	42 mm	42 mm	40 mm	40 mm
Uittredepupillen-Ø	Utgångspupil-Ø	Udgangspupil-Ø	Выходные зрачки Ø	3.8 mm	6 mm	6 mm	4 mm	4 mm
Oogafstand	Avstånd utgångspupil	Udgangspupil-afstand	Межзрачковое расстояние	12 mm	14 mm	14 mm	13 mm	13 mm
Gezichtsveld m/1000 m	Synfält m/1000 m	Synsfelt m/1000 m	Поле зрения на 1000 м/м	136 m / 408 ft	114 m / 342 ft	114 m / 342 ft	108 m / 324 ft	108 m / 324 ft
Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (градусы)	7.8°	6.5°	6.5°	6.2°	6.2°
Subjectief gezichtsveld (graden)	Synfält subj. (grader)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (градусы)	60°	46°	46°	60°	60°
Close focus	Kortaste inställningsavstånd	Korteste indstillingsdistance	Минимальное фокусируемое расстояние	3 m / 9.8 ft	3.5 m / 11.5 ft	3.5 m / 11.5 ft	4 m / 13.1 ft	4 m / 13.1 ft
Dioptrie-correctie links/rechts	Dioptrikorrigerig vänster/höger	Dioptrisk justerings-område (venstre/højre)	Интервал диоптрийной наводки слева/справа	±5 dpt	±3 dpt	±3 dpt	±5 dpt	±5 dpt
Dioptrie-correctie bij ∞	Dioptrikorrigerig ∞	Dioptrisk justeringsområde hos ∞	Интервал диоптрийной наводки при ∞	5 dpt				
Pupilafstand	Pupilldistans	Pupilafstand	Межзрачковое расстояние	56-72 mm / 2.20-2.83 in				
Relatieve lichtsterkte volgens DIN 58388 (schemergetal)	Skymningstal enligt DIN 58388	Skumringsfaktor iht. DIN 58388	Сумеречное число по DIN 58388	16	17	17	20	20
Optische componenten	Optiska element	Optiske komponenter	Оптические элементы	20	14	14	20	20
Gebruikstemperatuur	Funktionstemperatur	Funktionstemperatur	Диапазон рабочих температур	-25°/+55° C / -13°/+131° F				
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	-30°/+70° C / -22°/+158° F				
Dichtheid	Vattenäthet	Tæthed	Непроницаемость для воды	4 m / 13 ft				
Lengte ca.	Längd ca.	Længde ca.	Длина ок.	114 mm / 4.49 in	150 mm / 5.91 in	154 mm / 6.06 in	151 mm / 5.94 in	154 mm / 6.06 in
Breedte ca., bij een pupilafstand van 64 mm	Bredd ca., vid 64 mm pupilldistans	Bredde ca., ved 64 mm pupilafstand	Ширина ок., при межзрачков. расстоян. 64 мм	160 mm / 6.30 in	175 mm / 6.89 in	177 mm / 6.97 in	172 mm / 6.77 in	175 mm / 6.89 in
Hoogte ca., bij een pupilafstand van 64 mm	Höjd ca., vid 64 mm pupilldistans	Højde ca., ved 64 mm pupilafstand	Высота ок., при межзрачков. расстоян. 64 мм	53 mm / 2.09 in	54 mm / 2.13 in	58 mm / 2.28 in	55 mm / 2.17 in	59 mm / 2.32 in
Gewicht ca.	Vikt ca.	Vægt ca.	Вес ок.	540 g / 19 oz	680 g / 24 oz	760 g / 26.8 oz	690 g / 24.3 oz	790 g / 27.9 oz

 GA: Rubber ommanteling  
 Gummiarmring  
 Gummiarmring  
 Резиновое покрытие

 W: Groothoek  
 Vidvinkel  
 Vidvinkel  
 Широкоугольный

Alle gegevens zijn typische waarden. Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden.

Alla uppgifter är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Alle angivelser er typiske værdier. Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.

Все параметры являются типовыми. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

BA-12-07, 01/2014